

## TEILNAHMEFORMULAR

# PHOTOWETTBEWERB «NATUR GANZ IN MEINER NÄHE»

Bitte direkt ausfüllen und abspeichern und zusammen mit Ihrem Bildbeitrag einschicken an:  
[Photowettbewerb@pvp-ev.de](mailto:Photowettbewerb@pvp-ev.de)

Mit der Teilnahme am Photowettbewerb erklären Sie sich mit allen Teilnahmebedingungen einverstanden. Das Sternchen \* bedeutet eine verpflichtende Angabe.

Frau

Herr

NAME\* : ..... VORNAME\* : .....

GEBURTSDATUM\* : .....

Straße : .....

PLZ\* : ..... Ort\* : .....

E-MAIL\* : ..... Tel : .....

Ort der Aufnahme\* : .....

Titel des Fotos \* : .....

*(Name und Vorname des Teilnehmers müssen aus dem Dateinamen jeder eingesandten Datei hervor gehen (Fotodatei und Teilnahme Scheindatei))*

Ich der/die Unterzeichnende (NAME – VORNAME):\* .....

erkläre hiermit, dass ich Urheber/in des von mir zum Photowettbewerb eingesandten Beitrags bin, dass ich die Teilnahmebedingungen zur Kenntnis genommen habe und sie uneingeschränkt anerkenne.

oder

Ich der/die Unterzeichnende (NAME – VORNAME):\* .....

erkläre, dass mein minderjähriges Kind (NAME - VORNAME):\* .....  
Urheber/in des von mir eingesandten Beitrags zum Photowettbewerb ist, dass ich die Teilnahmebedingungen zur Kenntnis genommen habe und sie uneingeschränkt anerkenne.

Das eingesandte Foto kann öffentlich ausgestellt, in der Pfungstädter Woche und/oder dem Darmstädter Echo abgedruckt oder auf der Webseite der Stadt Gradignan, der Stadt Pfungstadt und des Partnerschaftsvereins Pfungstadt e.V. gezeigt werden. Ich erkenne an, dass alle meine Ansprüche abgegolten sind und keine Vergütung geltend gemacht werden kann, die sich aus dem Urheberrecht an meinem Beitrag zum Fotowettbewerb ergeben könnten.

\*Ich nehme die Teilnahmebedingungen an

Ausgestellt \* am ...../...../..... in.....

Unterschrift

## ÜBERSETZUNG

# PHOTOWETTBEWERB «NATUR GANZ IN MEINER NÄHE»

Im Rahmen des Tags der offenen Tür im Obstgarten am Eau Bourde am Sonntag, den 12. September 2021, organisiert das Haus der Natur in Gradignan einen Photowettbewerb. Aus Anlass des 25jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Gradignan und Pfungstadt laden die Veranstalter ganz speziell die Einwohner/innen Pfungstadts sowie auswärtige Schüler/innen, die Schulen in Pfungstadt besuchen, ein, sich an dem Photowettbewerb zu beteiligen.

Einsendefrist für Einsendungen aus Gradignan : 31/08/2021 an die E-Mail-Adresse [concoursphotos@ville-gradignan.fr](mailto:concoursphotos@ville-gradignan.fr)  
Einsendefrist für Einsendungen aus Pfungstadt : 27/08/2021 an die E-Mail-Adresse [Photowettbewerb@pvp-ev.de](mailto:Photowettbewerb@pvp-ev.de)  
Teilnahmebedingungen und Anmeldungen unter [www.gradignan.fr](http://www.gradignan.fr), bzw. [www.partnerschaftsverein-pfungstadt.de](http://www.partnerschaftsverein-pfungstadt.de)  
Informationen: +33 556 89 51 74 sowie Email Pfungstadt: [vorstand@pvp-ev.de](mailto:vorstand@pvp-ev.de)

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN

### ARTIKEL 1: Zweck

Die Stadt Gradignan - Maison de la Nature organisiert einen Photowettbewerb mit dem Thema «Natur ganz in meiner Nähe».

Kontaktdaten:

Stadt Gradignan

Allée Gaston Rodrigues

CS 50105 - 33173 Gradignan cedex

[www.gradignan.fr](http://www.gradignan.fr)

### ARTIKEL 2: Teilnahmebedingungen

Die Teilnahme an diesem Wettbewerb ist kostenlos. Teilnehmen können natürliche Personen jeden Alters, wobei die Teilnahme von Minderjährigen der elterlichen Genehmigung unterliegt.

Die Anzahl der eingereichten Anmeldungen ist auf eine Anmeldung pro Teilnehmer begrenzt (gleicher Name, gleicher Vorname, gleiche Postanschrift). Jeder Teilnehmer sendet nur ein Foto ein. Die Teilnahme an diesem Photowettbewerb setzt die uneingeschränkte Annahme dieser Regeln und Vorschriften sowie den Verzicht auf jeglichen Einspruch gegen Entscheidungen der Stadt Gradignan - Maison de la Nature voraus. Auf dem eingesandten Foto darf kein Hinweis hinzugefügt werden (Name, Vorname, Titel ...).

Jede unvollständige, unleserliche, nach Ablauf der Frist oder in einer anderen als der vorgeschriebenen Form vorgelegte Einsendung ist ungültig.

Das zur Teilnahme eingesandte Foto muss als Datei im High Definition-JPEG-Format vorgelegt werden und dem Thema: «Natur ganz in meiner Nähe» entsprechen. Quadratische oder Panoramafotos werden nicht akzeptiert. Es werden nur klassische Fotos (Hoch- oder Querformat) berücksichtigt. Es werden nur lokal aufgenommene Fotos aus Pfungstadt und Umgebung akzeptiert.

Für die Einhaltung der Einsendefristen gilt das Datum und die Uhrzeit des Eingangs des Fotos. Die Stadt Gradignan, Maison de la Nature, und der Partnerschaftsverein Pfungstadt e.V. haften nicht im Falle von Nichteingang der Anmeldung des Teilnehmers, Nichteinhalten des Einsendeschlusses, Unterbrechungen des Anschlusses oder Verbindungsschwierigkeiten und Netzwerkpannen während der Anmeldefristen.

### ARTIKEL 3: Teilnahmebedingungen

Die Fotos können in der Zeit vom 01.07.2021 bis 25.08.2021 eingesandt werden.

Um am Wettbewerb teilzunehmen, müssen Teilnehmer ihr Foto per E-Mail an folgende Adresse senden: [concoursphotos@ville-gradignan.fr](mailto:concoursphotos@ville-gradignan.fr). Teilnehmer aus Pfungstadt senden an die folgende Adresse: [Photowettbewerb@pvp-ev.de](mailto:Photowettbewerb@pvp-ev.de)

Das Anmeldeformular ist der E-Mail beizufügen. Die Bezeichnung der Bilddatei und des Anmeldeformulars müssen den Vor- und Nachnamen des Teilnehmers enthalten.

Eine Einsendung ohne Anmeldeformular kann nicht angenommen werden.

Die teilnehmende Person muss Urheber des eingesandten Fotos sein. Teilnehmer/innen geben eine Erklärung ab, dass sie Urheber des von ihnen eingesandten Fotos sind.

### ARTIKEL 4: Kriterien für die Zuweisung der Preise und Jury

Vor der öffentlichen Ausstellung trifft in Gradignan eine aus mindestens vier Personen bestehende Jury (Vertreter der Stadt Gradignan, des Vogelschutzbunds, des Fotoclubs Aquitaine Images u.a.) eine Vorauswahl der Fotos. Diese Jury trifft ihre Entscheidungen vollkommen unabhängig. Diese Jury wählt 30 Fotos aus, die dann im Format von ca. 20 x 30 cm ausgedruckt werden und mit ihrem Titel versehen am Tag der offenen Tür des Obstgartens Eau Bourde am Sonntag, 12. September 2021, öffentlich ausgestellt werden. Unter den beim Partnerschaftsverein Pfungstadt e.V. eingegangenen Fotos trifft eine vom Partnerschaftsverein berufene Jury von 5 (mindesten 3) Personen, die nicht Mitglied des Vorstands des Partnerschaftsvereins sind, eine Vorauswahl der Fotos. Diese Jury trifft ihre Entscheidungen vollkommen unabhängig. Die Jury wählt fünf Fotos aus, die dann im Format von 20x30 cm ausgedruckt werden und mit ihrem Titel versehen am Tag der offenen Tür des Obstgartens Eau Bourde am Sonntag, den 12. September 2020 öffentlich ausgestellt werden.

Diese Fotos werden am Sonntag, den 12. September, der Öffentlichkeit zur Abstimmung vorgestellt. Die Abstimmung findet von 10 bis 17.30 Uhr statt. Die Preisverleihung findet gegen 18 Uhr statt. Bei gleicher Stimmzahl entscheidet die gleiche Jury wie bei der Vorauswahl in Gradignan.

## **ARTIKEL 5 : Preise**

Die Preise stehen in Bezug zum Thema Obstgarten und / oder Artenvielfalt. Es wird ein 1. Preis vergeben. Kein Preis kann aus irgendeinem Grund gegen einen anderen Preis oder gegen dessen Bargeldwert eingetauscht werden.

## **ARTIKEL 6 : Veröffentlichung der Ergebnisse**

Die Gewinner werden vor Ort am Sonntag, den 12. September, bekannt gegeben. Die Ergebnisse werden voraussichtlich auch in den verschiedenen Medien der Stadt Gradignan und der Stadt Pfungstadt (Gemeindemagazin, Website, Facebook-Seite u.ä. veröffentlicht.

## **ARTIKEL 7: Preisverleihung**

Die Preise werden vor Ort am 12. September 2020 im Obstgarten übergeben und können weiterhin innerhalb von 10 Kalendertagen im Maison de la Nature abgeholt werden. Sollte ein Teilnehmer oder eine Teilnehmerin aus Pfungstadt einen Preis gewinnen, wird dieser nach Pfungstadt geschickt.

## **ARTIKEL 8: Rechte der Teilnehmer**

Durch die Annahme dieser Teilnahmebedingungen ermächtigt der Teilnehmer/die Teilnehmerin am Photowettbewerb die Stadt Gradignan und den Partnerschaftsverein Pfungstadt eV., sein Foto nur im Rahmen dieses Wettbewerbs und dessen künftiger Förderung unentgeltlich in einem beliebigen Medium (Websites, soziale Netzwerke, Flugblätter ...) zu nutzen. Die Stadt Gradignan und der Partnerschaftsverein Pfungstadt eV. verpflichten sich, bei der Nutzung des Fotos stets die bei Einsendung angegebenen Urheberrechte zu erwähnen.

Der Teilnehmer erklärt:

- Urheber/in des für den Wettbewerb vorgestellten Fotos und damit ausschließliche(r) Inhaber/in der literarischen und künstlerischen Eigentumsrechte, insbesondere des Namensrechts, des Rechts auf Vervielfältigung und des Rechts auf Veröffentlichung des Fotos zu sein
  - dass er/sie die Stadt Gradignan und den Partnerschaftsverein Pfungstadt eV. von jeglichen Ansprüchen oder Reklamationen auf das materielle als auch auf das geistige Eigentum des Fotos entbindet
  - dass er/sie die vorherige schriftliche Genehmigung der auf dem Foto dargestellten Personen oder Eigentümer/in der auf dem Foto dargestellten Güter erhalten hat, so dass die Veranstalter des Wettbewerbs nicht für eine Verwendung dieses Fotos im Rahmen dieses Wettbewerbs haftbar gemacht werden können.
- Teilnehmer/innen behalten sich das Recht vor, das Foto frei zu verwenden.

## **ARTIKEL 9: Garantien**

Die unbedingten Informationen, welche die Teilnehmer/innen im Rahmen des Wettbewerbs per E-Mail mitteilen, ermöglichen der Stadt Gradignan, die Teilnahme an diesem Wettbewerb zu verarbeiten (Versendung von Informationen an die Mail-Adresse des Teilnehmers...). Sie verpflichtet sich, diese Informationen nicht für andere Zwecke zu verwenden und sie nicht an Dritte weiterzugeben. Teilnehmer/innen haften voll für den Inhalt (Objekte, Orte, Menschen ...) des Bildes, das sie der Stadt Gradignan - Maison de la Nature einreichen. Sie verpflichten sich in jedem Fall, ein Foto vorzulegen, das die Rechte des geistigen Eigentums Dritter und alle geltenden Gesetze einhält und das ganz allgemein nicht gegen die öffentliche Ordnung und gegen die guten Sitten verstößt. Im Falle eines Verstoßes gegen diese Regeln behält sich die Stadt Gradignan - Maison de la Nature das Recht vor, die Anmeldung der betreffenden Teilnehmer zu stornieren, ohne dass daraus ein Schaden für die Veranstalter entstehen kann. In jedem Fall hält der Teilnehmer/ die Teilnehmerin die Stadt Gradignan - Maison de la Nature von jeglicher Inanspruchnahme frei, die sich aufgrund des von ihm/ihr erstellten Fotos ergeben könnte. Der Teilnehmer/die Teilnehmerin verpflichtet sich und haftet gegenüber der Stadt Gradignan - Maison de la Nature, dass das von ihm/ihr eingesandte Foto frei verfügbar ist aufgrund von Vereinbarungen, die er/sie mit auf dem Foto dargestellten Dritten oder wegen dargestellten Objekten (Styling, Möbel, Kraftfahrzeuge...) getroffen hat, für die Rechte aus geistigem Eigentum oder gewerblichem Rechtsschutz und andere ausschließende Rechte bestehen.

## **ARTIKEL 10: Streitfälle und Haftung**

Die Teilnahme In diesem Wettbewerb setzt die uneingeschränkte Annahme der vollständigen Teilnahmebedingungen voraus. Eine ungenaue oder falsche Erklärung oder eine Täuschung durch Teilnehmer/innen führt zu deren Disqualifizierung. Um gültig zu sein, muss jegliche Anfechtung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung an folgende Adresse gesendet werden: Ville de Gradignan - Maison de la Nature CS 50105 - 33173 Gradignan  
Alle Streitfälle im Zusammenhang mit dem Wettbewerb und seinen Teilnahmebedingungen werden von der Stadt Gradignan frei entschieden. Die Stadt Gradignan - Maison de la Nature kann nicht haftbar gemacht werden, wenn sie im Fall höherer Gewalt, wie es durch die Rechtsprechung anerkannt ist, oder im Falle eines außerhalb ihrer Kontrolle liegenden Ereignisses veranlasst wurde, den Wettbewerb abzusagen, die Fristen zu verkürzen, zu verlängern oder die Teilnahmebedingungen zu ändern. Die Stadt Gradignan kann den Wettbewerb ganz oder teilweise absagen oder aussetzen, wenn sich herausstellt, dass im Rahmen der Teilnahme an diesem Wettbewerb Betrug in irgendeiner Form aufgetreten ist. In diesem Fall behält sich die Stadt Gradignan das Recht vor, Betrüger keine Preise zu verleihen und / oder die Urheber dieser Betrugsfälle vor den zuständigen Gerichten zu verfolgen.  
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Internet kein gesichertes Netzwerk ist. Die Stadt Gradignan kann daher nicht wegen einer Virusverseuchung oder wegen des Eindringens Dritter in das Informatiksystem des/der Wettbewerbsteilnehmers/in zur Verantwortung gezogen werden.

## **ARTIKEL 11: Gerichtsstand**

Nicht gütlich zu regelnde Streitfälle werden von den zuständigen Gerichten entschieden.  
Es gilt die Fassung der Teilnahmebedingungen in französischer Sprache.